

Views and Theories on the History of the Study of German Phraseologists

Guzal Muxtorovna Umarjonova

Associate Professor of Fergana State University

Abstract: The article talks about the concept of phraseology, as well as the classifications, views and criteria given to it by German linguists.

Keywords: phraseology, idiom, dictionary, fixed expressions, lexeme, combination, unit, lexicology, stylistics, component.

Introduction

Many authors have described the term phraseology differently. In foreign dictionaries, the phraseological term is only “inhaltleere Schönrederei und Neigung dazu” - “irrational verbiage and a tendency towards it”¹. Later in the dictionary “Großes Fremdwörterbuch” it was called “feste Wortverbindung, Redewendung” – “set expressions, idioms”².

The main part

Phraseological units are represented by phraseological units, phraseological units, phrases and terms, and these phrases are considered only as phraseological units, says E.Agricola in the encyclopedia “Die deutsche Sprache”³, published with his partners.

Linguist Georg Friedrich Sailer's research into the phraseology of the German language focused on “proverbs, pairwise combinations, as well as questions of their occurrence in the language, their sources, structural and semantic analysis”⁴ along with the stable combinations of the German language. In these studies, the scientist, in addition to the richest factual material, determined the definition of proverbs, based on a number of generalized valuable theoretical concepts that have not lost their meaning today. G.F.Seiler's research is aimed at clarifying phraseological units, their origin and lexicographic analysis.

The famous German linguist Harald Bürger describes phraseological units as follows: “Idiom formation is understood as a general term that does not require explanation, or they represent only a chain of words not based on syntactic and semantic rules” - “solche Wortketten“, deren Zustandekommen nicht oder nicht nur Dueung von syntaktischen und semantischen Regeln erklärbar ist,”⁵ writes.

In her book “Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache” Thea Schippan explains FBs as “... die festen Einheiten aus mehr als aus einem Wort verstehen” – “stable units with content of more

¹ Heyse Johann Christian. Allgemeines Verdeutschendes und erklärendes Fremdwörterbuch. Verlag: Siegfried Cronbach, - Berlin, 1879. S.839.

² Großes Fremdwörterbuch. Verlag: Buch und Zeit Verlagsgesellschaft, - Köln, 1991. – S. 446.

³ Agricola.E, W-Fleisch, H.Protze. Unter Mitwirkung von W.Ebert. Die deutsche Sprache. Kleine Enzyklopädie in zwei Bänden. - Leipzig, 1969. - S. 1174.

⁴ Agricola.E, W-Fleisch, H.Protze. Unter Mitwirkung von W.Ebert. Die deutsche Sprache. Kleine Enzyklopädie in zwei Bänden. - Leipzig, 1969. - S. 1174.

⁵ Bürger H. Idiomatik des Deutschen. - Tübingen, 1973. S. 145.

than one word”⁶. He put forward the opinion that the main area of the phraseological structure of a language is distinguished by reproduction (der Reproduktion), stability (der Festigkeit), lexicalization (der Lexikalisierung) and idiomization (der Idiomatizität). The scientist used phraseology as a general name and developed its detailed classification.

In 1982, as a result of several years of research work in Zurich, the “Manual of Phraseology”⁷ by H.Burger, A.Buhofer, A.Sialm was published. It formulates research questions that have not lost their interesting aspect. In the “Phraseology of the Modern German Language”⁸ by W.Fleischer and the “Phraseological Directory”⁹ by G.Burger, A.Buchhofer, A.Zialm, published independently of each other, we are talking about phraseology that was widely used in the Middle Ages, and it describes various phraseological concepts. If W.Fleischer paid more attention to issues of lexicology and the theory of phraseology, then the sphere of use of phraseological units was the focus of attention in the manual of Burger, Buhofer, Sialm.

V.Fleisher proposed various classifications of the phraseological composition of the language depending on the characteristics of phraseological units and research methods. “V.Fleischer evaluates lexemes and phraseological units as the main criterion for the formation of phraseology. For example, “Bausch und Bogen” - complete, “klip und klar” - “short and clear”¹⁰. He believes: “Semantic and semantic-structural stability, lexicalization of PU are the basis for the manifestation of the characteristics of a lexical unit in speech and text preparation.”¹¹

This work by W. Fleischer gave rise to large-scale research on phraseology in Germany. By the end of the 1980s, Germans and German-speaking populations of other countries had established close academic ties in phraseology research. Since then, interest in phraseology has grown rapidly, resulting in the publication of many scientific papers.

A major role in solving general theoretical issues in the development of phraseology was played by conferences held in Mannheim in 1983 and in Zurich in 1987. Many such international conferences were held in collaboration between Slavic and German linguists, and issues related to phraseology were raised at them. Similar events were traditionally held in various European countries and became the basis for the creation of institutes for German and Slavic linguists. Under the influence of such activities, in 1999 the “European Society of Phraseologists” was founded and actively worked.

Conclusion

In 2003, H. Burger brought new views to the field of phraseology. In 2006, a new book entitled “Phraseology” was published from the “Handbook of Linguistics and Communication Sciences”¹² series, written jointly by European linguists under the leadership of H. Burger.

References

1. Г.М.Умаржонова, Ш.О.Абдиллоев (2022) НЕМИС ВА ЎЗБЕК ТИЛЛАРИДА “HAND”-“ҚЎЛ” КОМПОНЕНТЛИ СОМАТИК ФРАЗЕОЛОГИЗМЛАРИНИНГ СТРУКТУР-ГРАММАТИК ТАҲЛИЛИ. Г.М.Умаржонова, Ш.О.Абдиллоев BARQARORLIK VA YETAKCHI TADQIQOTLAR ONLAYN ILMİY JURNALI 2 (10), 226-231.

⁶ Shippan Th. “Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache”. Verlag: Max Niemeyer. - Tübingen, 1992. – S. 47-48.

⁷ Burger Harald, Buhofer Annelies und Sialm Ambros. Handbuch der Phraseologie. Verlag: Walter de Gruyter. - Berlin, 1982. – S. 433.

⁸ Fleischer W. Phraseologie der deutschen Gegenwartssprache. Verlag:- Leipzig, 1982. - S. 250.

⁹ Burger Harald, Buhofer Annelies und Sialm Ambros. Handbuch der Phraseologie. Verlag: Walter de Gruyter. - Berlin, 1982. – S. 433.

¹⁰ Умаржонова Г. Замоनावий немис ва ўзбек тилларида “Hand“ – “қўл” фразеологик бирликлар функционал мазмунининг тадқиқи масаласи // ФарДУ. Илмий хабарлар. – Фарғона, 2019. – № 4. – Б. 145-148.

¹¹ Fleischer W. Phraseologie der deutschen Gegenwartssprache. Verlag:- Leipzig, 1982. - S. 250.

¹² Burger Harald, Buhofer Annelies und Sialm Ambros. Handbuch der Phraseologie. Verlag: Walter de Gruyter. - Berlin, 1982. – S. 433.

2. U.G.Mukhtorovna. (2022) Somatic Phraseologies with “Hand”–“Qol” Component, Expressing Diligence in German and Uzbek Languages. *International Journal of Culture and Modernity* 14, 68-71.
3. G.Umarjonova. (2019) On the issues of the study of the functional content of phraseological units with the components “hand “–“қўл” in the contemporary German and Uzbek languages. *Scientific journal of the Fergana State University* 2 (4), 145-148.
4. Г.М.Умаржонова. (2018) Формирование познавательной активности студентов во внеаудиторной работе. *Молодой ученый*, 492-495.
5. Г.М.Умаржонова. (2023) ФРАЗЕОЛОГИЗМЛАР ЛУҒАТИНИ ЯРАТИШНИНГ НАЗАРИЙ ТАМОЙИЛЛАРИ. *Barqarorlik va yetakchi tadqiqotlar onlayn ilmiy jurnali*. 3 (2), 447-450.
6. G.Umarjonova. (2022) Functional content of phraseological units with the component “hand “–“қўл” in german and uzbek. *Oriental Journal of Social Sciences* 2 (04), 84-92.
7. G.Umarjonova. (2021) SEMANTIC CLASSIFICATION OF THE PHRASEOLOGICAL UNITS WITH THE COMPONENT “HAND-ҚЎЛ” IN GERMAN AND UZBEK LANGUAGES. *THEORETICAL & APPLIED SCIENCE* Учредители: Теоретическая и прикладная наука ..., 676-679.
8. G.M.Umarjonova. (2023) CLASSIFICATION OF GERMAN LINGUISTS BY PHRASEOLOGICAL UNITS. *Open Access Repository* 4 (2), 595-600.
9. Г.Умаржонова. (2021) ФРАЗЕОЛОГИЗМЛАРДА “ҚЎЛ” СОМАТИЗМИ “МЕҲНАТ ВОСИТАСИ” СИФАТИДА. *КУЛЬТУРОЛОГИЯ, ИСКУССТВОВЕДЕНИЕ И ФИЛОЛОГИЯ: СОВРЕМЕННЫЕ ВЗГЛЯДЫ И ...*, 66-70.
10. Г.М.Умаржонова (2021) On the issues of the study of the functional content of phraseological units with the components “hand “–“қўл” in the contemporary German and Uzbek languages. *КУЛЬТУРОЛОГИЯ, ИСКУССТВОВЕДЕНИЕ И ФИЛОЛОГИЯ: СОВРЕМЕННЫЕ ВЗГЛЯДЫ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ. – С. 66-77.*
11. А.Р.Арслонзода, Г.М.Умаржонова. (2023) ИНГЛИЗ ТИЛИ АСОСИДА НЕМИС ТИЛИГА ЎҚИТИШНИНГ АЙРИМ ХУСУСИЯТЛАРИ ҲАҚИДА. *EURASIAN JOURNAL OF SOCIAL SCIENCES, PHILOSOPHY AND CULTURE*. Innovative Academy Research Support Center. UIF = 8.2 | SJIF = 6.051 UIF = 8.2 | www.in-academy.uz. Volume 3 Issue 4, April 2023 ISSN 2181-2888 Page 184.
12. Гўзал Умаржонова. (2023) НЕМИС ВА ЎЗБЕК ТИЛЛАРИДА СОМАТИК ФРАЗЕОЛОГИК БИРЛИКЛАРНИНГ ЭКВИВАЛЕНТЛИК ХОДИСАСИ (“HAND-ҚЎЛ” КОМПОНЕНТИ МИСОЛИДА). *Евразийский журнал академических исследований*. Стр. 44-49.
13. Gozal Umarjonova (2023) GLEICHWERTIGKEIT DER SOMATISCHEN PHRASEOLOGIE MIT DER SPRACHE DES KOMPONENTENHANDBUCHS IN DEUTSCH UND USBEK. *International Bulletin of Applied Science and Technology*. Стр. 56-61.
14. Гўзал Мухторовна Умаржонова (2021) ТИЛЛАРДА СОМАТИК СЎЗЛАР ИШТИРОКИДАГИ ФРАЗЕОЛОГИЗМЛАРНИНГ ШАКЛЛАНИШИ. *Scientific journal of the Fergana State University*. Стр. 43-48.
15. Guzal Mukhtorovna Umarjonova (2023) Cognitive Linguistics and its Basic Concepts in the Study of Somatic Phraseological Units. *American Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education* (2993-2769). -С. 72-77.
16. Г.Умаржонова (2019) ЗАМОНАВИЙ НЕМИС ВА ЎЗБЕК ТИЛЛАРИДА “HAND “–“ҚЎЛ” ФРАЗЕОЛОГИК БИРЛИКЛАР ФУНКЦИОНАЛ МАЗМУНИНИНГ ТАДҚИҚИ МАСАЛАСИ. *Scientific journal of the Fergana State University*. Стр. 33-37.

17. Зокиров, М. Т. (2015). Об общей характеристике билингвизма. *Ученый XXI века*, (7-8 (8-9)), 24-27.
18. Zokirov, M. T., & Zokirova, S. M. (2020). Contrastic analysis at the phonetic level. *Academic Leadership (Online Journal)*, 21(05), 163-169.
19. Turdaliyevich, Z. M. (2022). About Grammatical or Morph syntactic Interference. *European Multidisciplinary Journal of Modern Science*, 4, 768-773.
20. Turdaliyevich, Z. M. (2022). Actual Problems of Bilingualism in a Multi-Ethnic Environment. *International Journal of Culture and Modernity*, 13, 17-23.
21. Zokirov, M. T. (2019). About the general characteristic of bilingualism. *Scientific and Technical Journal of Namangan Institute of Engineering and Technology*, 1(10), 260-265.
22. Zokirov, M. (2023). On the Terminological Apparatus of Language Contacts in Modern Linguistics. *American Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education (2993-2769)*, 1(6), 69-73.
23. Zokirov, M. T. (2023). Linguistic Abilities and Their Neuropsychological Support. *American Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education (2993-2769)*, 1(8), 59-62.
24. Zokirov, M. T. (2021). To typology of language situations. *ISJ Theoretical & Applied Science*, 11 (103), 706-710.
25. Zokirov, M. T. (2021). MASTERY OF USING TABOOS AND EUPHEMISMS BY ABDULLAH QADIRI. *Theoretical & Applied Science*, (5), 112-115.
26. Ibragimova, E. I., Zokirov, M. T., Qurbonova, S. M., & Abbozov, O. Q. (2018). Filologiyaning dolzarb masalalari” mavzusidagi Respublika ilmiy-amaliy internetkonferensiya materiallari: Ilmiy ishlar to“ plami. *Farg“ ona*, 113.